



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A

Datum: 29. septembar 2009.

Original: engleski

**PRED ŽALBENIM VEĆEM**

**Rešava:** sudija Liu Daqun, predžalbeni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 29. septembra 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA NALOG SRETENU LUKIĆU DA  
SVOJ ŽALBENI PODNESAK PODNESE U SKLADU SA ODLUKAMA  
ŽALBENOG VEĆA**

**Tužilaštvo:**

**g. Paul Rogers**

**Obrana:**

**g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretenu Lukića**

**JA, LIU DAQUN**, sudija Žalbenog veća Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Žalbeno veće, odnosno Međunarodni sud) i predžalbeni sudija u ovom predmetu,<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** Presudu koju je u predmetu *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-T, Pretresno veće III donelo 26. februara 2009. (u daljem tekstu: Prvostepena presuda);

**IMAJUĆI U VIDU** najave žalbe koje su strane u postupku podnele 27. maja 2009;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po zahtevima odbrane za prekoračenje ograničenja broja reči" od 8. septembra 2009. godine, kojom se delimično odobravaju zahtevi Nebojše Pavkovića, Vladimira Lazarevića i Sretena Lukića (u daljem tekstu: Pavković, Lazarević i Lukić) i dozvoljava Pavkoviću i Lazareviću da dostave individualne žalbene podneske dužine do 45.000 reči, a Lukiću do 60.000 reči;

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po Zahtevu Sretena Lukića za preispitivanje Odluke po zahtevima odbrane za prekoračenje ograničenja broja reči" od 14. septembra 2009, kojom se odbacuje Lukićev zahtev za preispitivanje Odluke od 8. septembra 2009. i kojom mu se nalaže da dostavi žalbeni podnesak u potpunosti u skladu sa tom Odlukom (u daljem tekstu: Odluka od 14. septembra 2009.);

---

<sup>1</sup> *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Nalog kojim se imenuje predžalbeni sudija, 19. mart 2009. godine.

<sup>2</sup> Najava žalbe tužilaštva, 27. maj 2009. godine; *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Podnesak odbrane: Najava žalbe, 27. maj 2009. godine (podneli branioci Nikole Šainovića); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Najava žalbe generala Ojdanića, 27. maj 2009. godine; *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Najava žalbe odbrane Vladimira Lazarevića, 27. maj 2009. godine (poverljivo) i Podnesak odbrane: Ukidanje poverljivog statusa najave žalbe, 29. maj 2009. godine; *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Najava žalbe Sretena Lukića na Presudu i Zahtev za odobrenje da prekorači propisani broj reči, 27. maj 2009. godine.

**REŠAVAJUĆI** po "Zahtevu za prekoračenje ograničenja broja stranica, *instanter*", koji je dostavio Lukić u okviru svog Žalbenog podneska dostavljenog 23. septembra 2009.<sup>3</sup> (u daljem tekstu: Lukićev Zahtev);

**REŠAVAJUĆI TAKOĐE** po "Zahtevu tužilaštva za nalog Lukiću da žalbeni podnesak podnese u skladu sa odlukama Žalbenog veća" koji je Tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo 25. septembra 2009. (u daljem tekstu: Zahtev tužilaštva);

**IMAJUĆI U VIDU** usmene argumente koje je Lukić izneo kao odgovor na Zahtev tužilaštva, i usmenu repliku tužilaštva na statusnoj konferenciji 25. septembra 2009;<sup>4</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da u svom Zahtevu Lukić tvrdi da njegov tim odbrane, uprkos velikom naporu koji ulaže, ne može da dodatno smanji broj reči, a da pri tom ne ugrozi žalbene osnove;<sup>5</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo tvrdi da je Lukić prekršio dve odluke Žalbenog veća time što je dostavio žalbeni podnesak od 65.956 reči i traži da Žalbeno veće naloži Lukiću da postupi u skladu s nalogom Veća i dostavi žalbeni podnesak koji ne sadrži više od 60.000 reči;<sup>6</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** tvrdnju tužilaštva da se u dodacima B i D Žalbenom podnesku navode dodatni argumenti, što nije uračunato u ukupan broj reči;<sup>7</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da je Lukiću, kako tvrdi tužilaštvo, već odobren dvostruko veći broj reči od onog koji je određen relevantnim Uputstvom i dvostruko veće prekoračenje broja

---

<sup>3</sup>Žalbeni podnesak odbrane, 23. septembar 2009. (javno sa poverljivim dodacima) (u daljem tekstu: Žalbeni podnesak).

<sup>4</sup> AT. 18-21.

<sup>5</sup>Žalbeni podnesak, par. 10.

<sup>6</sup> Zahtev tužilaštva, par. 1.

<sup>7</sup> *Id.*, par. 3.

reči od onog koje je odobreno ostalim žaliocima u ovom predmetu, kojima je dozvoljeno prekoračenje od 15.000 reči;<sup>8</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** tvrdnju tužilaštva da Lukić pokušava da opravda prekoračenje tako što navodi opšte tvrdnje i ponavlja argumente iz svojih prethodnih zahteva, i da nije pokazao da je potrebno preispitivanje odluka Žalbenog veća;<sup>9</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da u svom odgovoru Lukić naglašava da su dužina i složenost Prvostepene presude bez presedana i da je veliki napor uložen da se njegov Žalbeni podnesak svede sa 160.000 na 65.000 reči, kao i da su branioci morali "da rade danonoćno da bi to postigli, a da pri tom sačuvaju suštinu argumenata žalbe";<sup>10</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da Lukić takođe tvrdi da s obzirom na to da je on "jedini policajac" u ovom predmetu, njegova žalba obuhvata veću materiju nego žalbe "žalilaca koji su vojna lica", kao i da se odnosi na veći deo Prvostepene presude;<sup>11</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da se Lukić slaže de su u Dodatku B neke tvrdnje ponovljene i da se u Dodatku D nalaze dodatni argumenti, koji nisu uračunati u broj reči;<sup>12</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo takođe tvrdi da je Lukić imao dovoljno vremena da postupi u skladu sa Odlukom od 8. septembra 2009, koja je odobrila delimično prekoračenje broja reči i koja je "bila zaista veoma razumna";<sup>13</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da na osnovu paragrafa (C)(1)(a) Uputstva, "žalbeni podnesak žalioaca na konačnu presudu pretresnog veća ne sme biti duži od 30.000 reči";

---

<sup>8</sup> *Id.*, par. 2, gde se upućuje na Uputstvo o dužini podnesaka i zahteva, IT/184/Rev. 2, 16. septembar 2005. (u daljem tekstu: Uputstvo).

<sup>9</sup> *Id.*, par. 3.

<sup>10</sup> AT. 19.

<sup>11</sup> AT. 20.

<sup>12</sup> *Ibid.*

<sup>13</sup> AT. 21.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je Odlukom od 8. septembra 2009. Lukiću odobreno znatno prekoračenje navedenog broja reči, takođe i u poređenju sa onim koje je odobreno ostalim žaliocima u ovom predmetu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** takođe da je Lukićev tim odbrane trebalo da ima za cilj da napiše sažetiji žalbeni podnesak, u skladu sa Uputstvom, čim je počeo da radi na tom podnesku, pošto nije imao razloga da očekuje da će mu biti dozvoljeno prekoračenje broja reči;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** stoga da su Lukićevi argumenti o tome kako je teško smanjiti dužinu Žalbenog podneska, koji je u prvobitnoj verziji imao 160.000 reči, neosnovani;

**UZIMAJUĆI U OBZIR**, najzad, da je Lukić samo ponovio argumente i opšte tvrdnje iz svojih prethodnih zahteva, koji su bili odbačeni, i da zato nije ispunio kriterijume za preispitivanje Odluka od 8. i 14. septembra 2009;<sup>14</sup>

**SMATRAJUĆI** stoga da Lukić nije pokazao da bi dozvola za dodatno prekoračenje broja reči njegovog Žalbenog podneska bila opravdana;

**PODSEĆAJUĆI** da, na osnovu Uputstva, "[p]rilog ili knjiga pravnih izvora nisu obuhvaćeni ograničenjem broja stranica" i "ne sme[ju] sadržati pravne ili činjenične argumente, već samo reference, materijale koji su služili kao izvor, stvari iz zapisnika, dokazne predmete i drugi relevantni materijal u kojem se ne iznose argumenti";<sup>15</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da dodaci A i D Žalbenom podnesku nedopušteno sadrže sledeće pravne ili činjenične argumente:

- (1) Dodatak B (poverljivo) sadrži Lukićevu procenu jednog svedočenja sa suđenja;

---

<sup>14</sup> Up. Usmena odluka o "Drugom Zahtevu Lazarevićeve odbrane za prekoračenje broja reči u žalbenom podnesku" od 23. septembra 2009, AT. 17.

<sup>15</sup> Uputstvo, par. (C)(6). Ista odredba takođe objašnjava da prilozi "treba da budu razumne dužine, a to je obično tri puta više od broja stranica dozvoljenog za tu vrstu zahteva ili podneska [...] iako se podrazumeva da će dužina priloga varirati više od dužine podnesaka."

(2) Dodatak D sadrži Lukićev komentar o transkriptu suđenja, koji se odnosi na navodnu pristrasnost Pretresnog veća;<sup>16</sup>

**IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,**

**ODBACUJEM** Lukićev Zahtev i **ODOBRAVAM** Zahtev tužilaštva;

**NALAZEM** Lukiću da ponovo dostavi svoj Žalbeni podnesak, koji neće sadržati više od 60.000 reči, najkasnije 7. oktobra 2009;

**NALAZEM** Lukiću da izostavi sve pravne ili činjenične argumente iz dodataka B i D svog Žalbenog podneska i da ih ponovo dostavi strogo se pridržavajući odredbe (C)(6) Uputstva, u gorenavedenom roku;

**PRIMEĆUJEM** da, s obzirom na to da je aktuelna verzija Žalbenog podneska dostavljena na vreme, ova Odluka ne utiče na rok koji je određen za relevantni odgovor tužilaštva.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

Dana 29. septembra 2009. godine

U Hagu,  
Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Liu Daqun, predžalbeni sudija

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>16</sup> Žalbeni podnesak, par. 195 *et seq.* Dozvoljeno je da dodaci žalbenom podnesku sadrže izvode iz transkripta suđenja, ali ti izvodi ne smeju sadržati pravne ili činjenične argumente ili komentare.